



angesaugt werden. Das Gerät muss vollständig im Wasser sein. Sobald das der

AQUA ACTIVE MultiControl

FIAP GmbH

Jakob - Oswald - Str. 16
92289 Ursensollen
GERMANY

+49 9628 9213-0

info@fiap.de

www.fiap.com

DE AQUA ACTIVE MultiControl



1. DIE SIGNAL-TASTE

Um die Fernbedienung mit dem Funksignal des Geräts zu verbinden, legen Sie zuerst 3 x 1,5 V AAA-Batterien in die Fernbedienung ein oder schließen Sie das USB-C-Ladekabel an, um die Fernbedienung direkt zu bedienen, oder die Batterien aufzuladen. Der Akkustand der Fernbedienung wird oben links im Display angezeigt. Schließen Sie das Gerät ausschließlich an einer vorschriftsmäßig installierten Steckdose an und halten Sie die Signal-Taste der Fernbedienung 3-5 Sekunden lang gedrückt. Innerhalb von 10 Sekunden erscheint unten rechts auf dem Display das Zeichen

Dies zeigt an, dass das Gerät erfolgreich mit der Fernbedienung verbunden wurde. Sollte das Gerät noch nicht im Wasser eingesetzt sein, erscheint unten links auf dem Display das Zeichen **E-1** (siehe Fehlercodes)



2. DIE ON/OFF- TASTE

Diese Taste wird verwendet, um das Gerät ein- oder auszuschalten.



3. DIE REGULIERUNG DES GERÄTS

Diese Tasten dienen dazu, die Leistung des Geräts in 5 W-Schritten (70 W-Motor) und in 10 W-Schritten (110 W-Motor) zu erhöhen bzw. zu reduzieren. Die Leistung des Geräts wird im Display angezeigt.

4. FEHLERCODES:



Trockenlaufschutz: Der Wasserstand ist zu niedrig. Es kann kein Wasser

Fall ist, erlischt der Fehlercode.



Rotorblockierschutz: Kontrollieren Sie den Rotor und stellen Sie sicher, dass dieser nicht durch Schmutz oder Fremdkörper blockiert ist. Liegt eine Blockade des Rotors vor, ziehen Sie diesen heraus und warten und reinigen ihn. Setzen Sie den Rotor anschließend wieder in das Gerät ein. Warten Sie, bis die Anzeige auf dem Display erlischt. Schließen Sie das Gerät wieder an und starten Sie sie neu.



Motor defekt: Der Motor des Geräts ist möglicherweise beschädigt.

EN AQUA ACTIVE MultiControl



1. THE SIGNAL BUTTON

To connect the remote control to the signal of the device, start by inserting 3 x 1.5 V AAA batteries into the remote control or connect the USB-C charging cable to use it directly or to charge the batteries. The battery status of the remote control is shown at the upper left of the display. Only connect the device to a properly installed power socket and press and hold the signal button on the remote control for 3-5 seconds. Within 10 seconds, the symbol

will appear at the bottom right of the display. This indicates that the device has been successfully connected to the remote control. If the device is not yet in the water, the symbol **E-1** appears at the bottom left of the display (dry-running protection, see error codes)



2. THE ON/OFF BUTTON

This button is used to switch the device on or off.



3. REGULATION OF THE DEVICE

These buttons increase or decrease the device's power in 5 W increments (70 W motor) and 10 W increments (110 W motor). The device's power is shown on the display.

4. ERROR CODES:



Dry-running protection: The water level is too low. No water can be aspirated. The device must be completely in the water. As soon as this is the case, the error code disappears.



Rotor blockage protection: Check the rotor and make sure that it is not blocked by dirt or foreign objects. If the rotor is blocked, pull it out and maintain and clean it. Then reinsert the rotor into the device. Wait until the symbol on the display disappears. Reconnect the device and restart it.



Motor defect: The motor of the device may be damaged.

FR AQUA ACTIVE MultiControl



1. LE BOUTON DE SIGNAL

Pour connecter la télécommande au signal de l'appareil, commencez par insérer 3 piles AAA de 1,5 V dans la télécommande ou connectez le câble de charge USB-C pour l'utiliser directement ou pour charger les piles. L'état de la batterie de la télécommande est affiché en haut à gauche de l'écran. Connectez l'appareil uniquement à une prise de courant correctement installée et maintenez enfoncé le bouton de signal de la télécommande pendant 3 à 5 secondes. Dans les 10 secondes, le symbole

apparaîtra en bas à droite de l'écran. Cela indique que l'appareil a été connecté avec succès à la télécommande. Si l'appareil n'est pas encore dans l'eau, le symbole **E-1** apparaît en bas à gauche de l'écran (protection contre la marche à sec, voir codes d'erreur)



2. LE BOUTON ON/OFF

Ce bouton permet d'allumer ou d'éteindre l'appareil.



3. RÉGULATION DE L'APPAREIL

Ces boutons permettent d'augmenter ou de diminuer la puissance de l'appareil par paliers de 5 W (moteur de 70 W) et de 10 W (moteur de 110 W). La puissance de l'appareil s'affiche à l'écran.

4. ERROR CODES:



Protection contre la marche à sec: Le niveau d'eau est trop bas. Aucune eau ne peut être aspirée. L'appareil doit être complètement immergé dans l'eau. Dès que c'est le cas, le code d'erreur disparaît.



Protection contre le blocage du rotor : vérifiez le rotor et assurez-vous qu'il n'est pas bloqué par de la saleté ou des corps étrangers. Si le rotor est bloqué, retirez-le, entretenez-le et nettoyez-le. Réinsérez ensuite le rotor dans l'appareil. Attendez que le symbole sur l'écran disparaisse. Reconnectez l'appareil et redémarrez-le.



Défaut moteur : Le moteur de l'appareil peut être endommagé.

NL AQUA ACTIVE MultiControl



1. DE SIGNAALKNOP

Om de afstandsbediening aan te sluiten op het signaal van het apparaat, plaatst u eerst 3 x 1,5 V AAA-batterijen in de afstandsbediening of sluit u de USB-C-oplaadkabel aan om deze direct te gebruiken of om de batterijen op te laden. De batterijstatus van de afstandsbediening wordt linksboven in het display weergegeven. Sluit het apparaat alleen aan op een correct geïnstalleerd stopcontact en houd de signaalknop op de afstandsbediening 3-5 seconden ingedrukt. Binnen 10 seconden verschijnt het symbool rechtsonder in het display. Dit geeft aan dat het apparaat succesvol is verbonden met de afstandsbediening. Als het apparaat nog niet in het water ligt, verschijnt het symbool **E-1** onderaan links van het display (droogloopbeveiliging, zie foutcodes)



2. DE AAN/UIT-KNOP

Deze knop wordt gebruikt om het apparaat aan of uit te zetten.



3. REGELING VAN HET APPARAAT

Met deze knoppen verhoogt of verlaagt u het vermogen van het apparaat in stappen van 5 W (70 W motor) en 10 W (110 W motor). Het vermogen van het apparaat wordt weergegeven op het display.

4. FOUTCODES:



Droogloopbeveiliging: The water level is too low. No water can be aspirated. The device must be completely in the water. As soon as this is the case, the error code disappears.

... weil WTR Teiche lieben!



AQUA ACTIVE MultiControl

FIAP GmbH

Jakob - Oswald - Str. 16

92289 Ursensollen

GERMANY

+49 9628 9213-0

info@fiap.de

www.fiap.com

in het water staan. Zodra dit het geval is, verdwijnt de foutcode.

E-2

Bescherming tegen rotorblokke-

ring: Controleer de rotor en zorg ervoor dat deze niet wordt geblokkeerd door vuil of vreemde voorwerpen. Als de rotor geblokkeerd is, trekt u deze eruit en onderhoudt en reinigt u deze. Plaats vervolgens de rotor opnieuw in het apparaat. Wacht tot het symbool op het display verdwijnt. Sluit het apparaat opnieuw aan en start het opnieuw op.

E-3

Motordefect: De motor van het apparaat is mogelijk beschadigd.



1. EL BOTÓN DE SEÑAL

Para conectar el mando a distancia a la señal del dispositivo, comience insertando 3 pilas AAA de 1,5 V en el mando a distancia o conecte el cable de carga USBC para usarlo directamente o para cargar las pilas. El estado de la batería del control remoto se muestra en la parte superior izquierda de la pantalla. Conecte el dispositivo únicamente a una toma de corriente correctamente instalada y mantenga presionado el botón de señal en el control remoto durante 3 a 5 segundos.

En 10 segundos, el símbolo

aparecerá en la parte inferior derecha de la pantalla. Esto indica que el dispositivo se ha conectado correctamente al control remoto. Si el dispositivo aún no está en el agua, el símbolo aparece en la parte inferior izquierda de la pantalla (protección contra funcionamiento en seco, ver códigos de error)



2. EL BOTÓN ENCENDIDO/APAGADO

Este botón se utiliza para encender o



3. REGULACIÓN DEL DISPOSITIVO

Estos botones se utilizan para aumentar o reducir la potencia del dispositivo en intervalos de 5 W. La potencia del dispositivo se muestra en la pantalla.

4. CÓDIGOS DE ERROR:

E-1

Protección contra marcha en seco: El nivel del agua es demasiado bajo. No se puede aspirar agua. El dispositivo debe estar completamente en el agua. Tan pronto como este sea el caso, el código de error desaparecerá.

E-2

Protección contra bloqueo del rotor:

Verifique el rotor y asegúrese de que no esté bloqueado por suciedad u objetos extraños. Si el rotor está bloqueado, sáquelo y manténgalo y límpiolo. Luego vuelva a insertar el rotor en el dispositivo. Espere hasta que desaparezca el símbolo en la pantalla. Vuelva a conectar el dispositivo y reinicielo.

E-3

Defecto del motor: El motor del dispositivo puede estar dañado.



1. O BOTÃO DE SINAL

Para conectar o controle remoto ao sinal do dispositivo, comece inserindo 3 pilhas AAA de 1,5 V no controle remoto ou conecte o cabo de carregamento USBC para usá-lo diretamente ou para carregar as baterias. O status da bateria do controle remoto é mostrado na parte superior esquerda do display. Conecte o dispositivo apenas a uma tomada elétrica instalada corretamente e pressione e segure o botão de sinalização no controle remoto por 3-5 segundos.

Dentro de 10 segundos, o símbolo en 10 segundos, el símbolo aparecerá no canto inferior direito do display. Isto indica que o dispositivo foi conectado com sucesso ao controle remoto. Se o aparelho ainda não estiver na água, o símbolo aparece na parte inferior esquerda do display (proteção contra funcionamento a seco, ver códigos de erro)



2. O BOTÃO ON/OFF

Este botão é usado para ligar ou desligar o dispositivo.



3. REGULAÇÃO DO DISPOSITIVO

Estes botões aumentam ou diminuem a potência do dispositivo em incrementos de 5 W (motor de 70 W) e 10 W (motor de 110 W). A potência do dispositivo é apresentada no visor.

4. CÓDIGOS DE ERRO:

E-1

Proteção contra funcionamento a seco:

O nível da água está muito baixo. Nenhuma água pode ser aspirada. O dispositivo deve estar completamente dentro da água. Assim que for esse o caso, o código de erro desaparece.

E-2

Proteção contra bloqueio do rotor:

Verifique o rotor e certifique-se de que não esteja bloqueado por sujeira ou objetos estranhos. Se o rotor estiver bloqueado, retire-o e faça a manutenção e limpeza. Em seguida, reinsira o rotor no dispositivo. Aguarde até que o símbolo no display desapareça. Reconecte o dispositivo e reinicie-o.

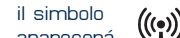
E-3

Defeito no motor: O motor do dispositivo pode estar danificado.



1. IL PULSANTE DEL SEGNALE

Per collegare il telecomando al segnale del dispositivo, iniziare inserendo 3 batterie AAA da 1,5 V nel telecomando oppure collegare il cavo di ricarica USBC per utilizzarlo direttamente o per caricare le batterie. Lo stato della batteria del telecomando viene visualizzato in alto a sinistra sul display. Collegare il dispositivo solo a una presa di corrente installata correttamente e tenere premuto il pulsante del segnale sul telecomando per 3-5 secondi. Entro 10 secondi, il simbolo



apparirà in basso a destra sul display. Ciò indica che il dispositivo è stato collegato correttamente al telecomando. Se il dispositivo non è ancora in acqua, verrà visualizzato il simbolo appare in basso a sinistra del display (protezione contro il funzionamento a secco, vedere codici errore)



2. IL PULSANTE ON/OFF

Questo pulsante viene utilizzato per accendere o spegnere il dispositivo.



3. REGOLAZIONE DEL DISPOSITIVO

Questi pulsanti aumentano o diminuiscono la potenza del dispositivo con incrementi di 5 W (motore da 70 W) e incrementi di 10 W (motore da 110 W). La potenza del dispositivo è visualizzata sul display.

4. CODICI DI ERRORE:

E-1

Protezione contro il funzionamento a secco:

O nível da água está muito baixo. Nell'acqua. Non appena ciò accade, il codice di errore scompare. caso, o código de erro desaparece.

so nell'acqua. Non appena ciò accade, il codice di errore scompare. caso, o código de erro desaparece.

E-2

Protezione dal blocco del rotore:

controllare il rotore e assicurarsi che non sia bloccato da sporco o corpi estranei. Se il rotore è bloccato, estrarlo, sottoporlo a manutenzione e pulirlo. Quindi reinserire il rotore nel dispositivo. Attendere finché il simbolo sul display non scompaia. Ricollegare il dispositivo e riavviarlo.

E-3

Difetto del motore: il motore dell'apparecchio potrebbe essere danneggiato.

... weil WTR Teiche lieben!